

L'Institut français d'Athènes 1915-1961

# De l'Ecole Giffard à l'Institut supérieur d'études françaises

Le Directeur de l'Ecole Française d'Athènes (EFA), située aux pentes du Lycabète, institution orientée vers la recherche archéologique, fondée en 1846, a créé en 1907 un annexe scolaire voué à l'enseignement de la langue française.

Un bâtiment scolaire a été construit sur un terrain situé à côté de l'Ecole Française.

Cette école de langue, connue après 1910 sous le nom d'*Ecole Giffard*, dispensait de cours de français destinés à des adultes et à des adolescents. Il s'agissait de cours du soir.

En 1915, le Directeur de l'EFA a décidé de transformer l'Ecole Giffard en un « Institut Français », institution éducative et culturelle qui existait déjà dans plusieurs capitales européennes (Florence, Madrid, Londres, Saint-Petersbourg).

La succursale scolaire de l'EFA a été ainsi renommée « Institut supérieur d'études françaises ».





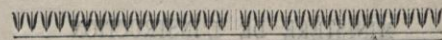
## ÉCOLE FRANÇAISE D'ATHÈNES

INSTITUT SUPÉRIEUR D'ÉTUDES FRANÇAISES

RUE SINA 29



Année 1919-1920



## ÉCOLE FRANÇAISE D'ATHÈNES

1) Les Cours de l'Institut Supérieur d'Études Françaises, annexé à l'École Française d'Athènes, reprendront le Lundi 23 Déc. 5 Janv.

2) Cours de première année (Jeunes filles et jeunes gens). Professeur : **M. Parrain**, licencié ès lettres: Lecture et Explication de textes (Mironneau, *Choix de lectures*, Cours Moyen, Certificat d'Études), Grammaire (P. Crouzet, *Grammaire française simple et complète*). Dictées et compositions; exercices.

Lundis, Mardis, Mercredis, Vendredis, de 6<sup>1/4</sup> à 7<sup>1/2</sup>.

3) Cours de Deuxième Année (Jeunes filles et jeunes gens). Professeur: **M. Roussel**, agrégé de l'Université. Lecture et Explication de textes. (La Fontaine: *Fables*, *Éléments de littérature*. Traduction du grec en français. Compositions françaises. Dictées commentées.

Lundis, Mardis, Mercredis, Jendis, de 6<sup>1/4</sup> à 7<sup>1/2</sup>.

4) Cours Supérieur de jeunes filles. Professeur: **M. Roussel**: Études littéraires, Compositions françaises, Explication approfondie d'auteurs français (Racine: *Britannicus*, Leconte de Lisle: *Poèmes Barbares*).

Lundis, Mercredis, Jendis de 11 à 12, 20.

5) Examens d'entrée. Les nouveaux élèves y sont tous astreints. Ces examens auront lieu, au choix des candidats, les jours suivants: lundi 16]29, mardi 17]30, mercredi 18]31, vendredi 20]2 janvier, à 3 heures précises de l'après-midi. (Apporter de quoi écrire).

6) Inscription. Tous les soirs, à partir de 6 heures, à la légation de France, Boulevard de Képhissia. Droits d'inscription pour l'année entière: 35 drachmes, qui sont payables d'avance et ne seront remboursées en aucun cas.

7) Les élèves refusés en juin 1919 pourront se représenter aux dates suivantes:

Fin de Première année: Lundi 16]29 Décembre. Le matin à 9 heures pour la dictée. Le soir à 4<sup>1/2</sup> pour l'examen oral.

Fin de Deuxième Année: Mardi 17]30 Décembre, le matin à 9 heures pour la dictée commentée; le soir à 4<sup>1/2</sup> pour la composition française. Le Mercredi 18]31 à 9 heures pour l'oral.

Fin du Cours Supérieur: Vendredi 20]2 Janvier, à 9 heures, pour la composition française: à 4<sup>1/2</sup> pour l'oral.

Pour ces trois séries d'examens, les résultats seront proclamés ensemble, le samedi 21]3 Janvier à 6<sup>1/2</sup>.

8) Il est formellement interdit d'assister à deux séries de cours. Tout élève doit être porteur de sa carte, ou de son reçu.





## Le personnel : des archéologues aux professeurs de lycée

Son personnel provenait initialement de l'EFA. Il se composait ainsi d'archéologues qui donnaient des cours de français, tout en poursuivant dans leur temps libre des recherches archéologiques.

A partir du milieu des années 1920, la composition du personnel enseignant a changé. Les archéologues ont été remplacés par des professeurs de lycée, venus de France, ainsi que par quelques instituteurs recrutés sur place. Ils étaient majoritairement de sexe masculin. Tous étaient de nationalité française.

Parmi ces diplômés d'université, se trouvaient souvent des agrégés. Un certain nombre d'entre eux préparaient des thèses. De manière générale, les enseignants de l'Institut se distinguaient par leur niveau élevé de formation, leur grande culture et leurs intérêts scientifiques. Un certain nombre d'entre eux connaissaient la langue grecque et s'intéressaient à sa culture et à sa littérature.

# L'Institut : un vivier de néohellénistes Français

Un certain nombre d'entre eux, parmi lesquels les philhellènes Octave Merlier et Roger Milliex, fins connaisseurs de la langue et la culture néohelléniques et mariés à des femmes grecques, entretenaient des liens étroits avec les milieux intellectuels et artistiques de la capitale grecque.

De même, nombreux sont les professeurs de l'Institut Français d'Athènes qui se sont intéressés à l'étude de la littérature et de la langue néohelléniques et qui ont produit des œuvres de traduction (Louis Roussel, Octave Merlier, Roger Milliex, André Mirambel, Robert Levesque). Ils ont ainsi joué un rôle de « médiateur culturel » entre la France et la Grèce.











ROBERT LEVESQUE

S E F E R I S

---

CHOIX DE POÈMES TRADUITS

ET ACCOMPAGNÉS DU TEXTE

GREC AVEC UNE PRÉFACE

---

I C A R O S

---



ROBERT LEVESQUE

S O L O M O S

INTRODUCTION  
PROSE ET POÈMES

I C A R O S





Fajon's Class Center 1914.

Phot. E. H. ...  
1914. 53













ΔΙΔΩ ΣΩΤΗΡΙΟΥ

ΜΑΤΩΜΕΝΑ

ΧΩ

ΜΑ

ΤΑ

ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ  
ΤΡΙΑΚΟΣΤΗ ΠΡΩΤΗ ΕΚΔΟΣΗ

ΚΕΔΡΟΣ



- Organisation de l'enseignement

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

---

---

ÉCOLE FRANÇAISE D'ATHÈNES

---

INSTITUT SUPÉRIEUR  
D'ÉTUDES FRANÇAISES

---

ANNÉE 1928 - 1929



29-31, rue Sina.

## ORGANISATION DES COURS

---

Les cours, au nombre de 6, se répartissent ainsi qu'il suit :

*Cours préparatoire pour débutants.*

Professeur : M. Roulant.

*Cours de 1<sup>ère</sup> année.*

Professeur : M. Roulant.

*Cours de 2<sup>ème</sup> année.*

Professeur : M. Bequignon, Agrégé de l'Université, Ancien Membre de l'École française d'Athènes.

*Cours supérieur de 1<sup>ère</sup> année.*

Professeur : M. Bon, Agrégé de l'Université. Ancien Membre de l'École française d'Athènes.

*Cours supérieur de 2<sup>ème</sup> année (Jeunes filles).*

Professeur : M. Merlier, Agrégé de l'Université.

*Cours supérieur de 2<sup>ème</sup> année (Jeunes gens).*

Professeur : M. Chapouthier, Agrégé de l'Université, Ancien Membre de l'École française d'Athènes.



## PROGRAMME DES COURS

---

**Cours préparatoire** (Jeunes filles et jeunes gens).  
Trois heures d'enseignement par semaine. Jours et heures de cours : lundi, mardi, mercredi, de 5 heures à 6 heures (section *a*) et de 6 heures à 7 heures (section *b*).

Exercices méthodiques de prononciation. Exercices de lecture et de traduction.

**Cours de 1ère année** (Jeunes filles et jeunes gens). Lecture et explication de textes (A. Weil et Chenin, *Contes et récits du 19ème siècle*).

Dictées et compositions ; exercices de traduction ; exercices de vocabulaire, etc.

Jours et heures de cours : jeudi, vendredi, samedi.

Exercices pratiques par groupes, de 5 à 6 heures.

Cours proprement dit, de 6 heures et quart à 7 heures et quart.

**Cours de 2ème année** (Jeunes filles et jeunes gens). Lecture et explications de textes (La Fontaine, *Fables*). Cours complet et élémentaire de littérature. Dictées commentées. Compositions françaises.



# Le « Cours Spécial »: la formation professionnelle de professeurs de français

L'Institut français a mis en place à partir 1929 un cours de formation d'enseignants de la langue française.

Ce cours était fréquenté par une trentaine environ d'élèves, la plupart de sexe féminin et diplômés de l'enseignement secondaire.

Ce programme de formation professionnelle incluait des cours de langue et de cours de littérature françaises, ainsi que des cours de pédagogie. Il formait des professeurs de français de haut niveau.

Jusqu'à cette date, les enseignants de la langue française en Grèce ne recevaient aucune instruction professionnelle.

La plupart des diplômés du Cours Spécial de l'Institut ont été recrutés pour les besoins de l'Alliance Française, en plein développement au cours des années 1930.

Un nombre réduit d'entre eux, ceux qui avaient combiné les études au Cours Spécial avec deux années d'études à la Faculté des Lettres de l'Université d'Athènes, ont été engagés comme professeurs de français à des gymnases étatiques.

**Cours de préparation au professorat de français.** —

L'Institut Supérieur d'Études Françaises a organisé, depuis Novembre 1929, un cours de Préparation au Professorat de français.

On peut demander à l'Épistate, 29 rue Sina, le programme détaillé de ce Cours Spécial: on y trouvera tous les renseignements concernant les conditions d'admission, les matières enseignées, les auteurs expliqués, l'examen de fin d'études etc.

**Diplôme.** — Un diplôme spécial est décerné par le Directeur de l'École Française d'Athènes

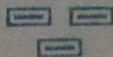
INSTITUT SUPÉRIEUR  
D'ÉTUDES FRANÇAISES  
D'ATHÈNES

---

COURS DE PRÉPARATION  
A L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS

---

1937 — 1938



ATHÈNES  
29 — 31, rue Sina



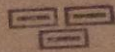
INSTITUT SUPÉRIEUR  
D'ÉTUDES FRANÇAISES  
D'ATHÈNES

---

COURS DE PRÉPARATION  
A L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS

---

1942 — 1944



ATHÈNES  
29 — 31 rue Sina.

# L'ouverture vers la société athénienne :

## l'organisation de conférences grand public

Le personnel de l'Institut a cherché à attirer un large public, en organisant des conférences. Ainsi, les enseignants de l'établissement donnaient souvent des conférences portant sur des sujets de littérature française ou même néohellénique. Ces manifestations ont rencontré un certain succès.

A partir de 1933, l'Institut a également organisé, en collaboration avec l'Université d'Athènes, un programme annuel de cours-conférences de littérature française, dispensés dans les locaux mêmes de l'université grecque par ses enseignants.

Destinés en principe aux étudiants de l'université, ces cours-conférences étaient suivis par les élèves des cours supérieurs de l'Institut, par ceux du Cours Spécial, par des membres de la colonie française d'Athènes, ainsi que par des Athéniens de langue et de culture françaises.

A partir de la deuxième moitié des années 1930 et encore plus après la Deuxième guerre mondiale, ces conférences grand public étaient données par des universitaires et intellectuels venus de France. Parmi ces derniers, l'on trouve, entre autres, le poète Paul Eluard (1946) et l'écrivain Albert Camus (1955).



INSTITUT FRANÇAIS D'ATHÈNES

29 RUE SINA

*Vous êtes prié de bien vouloir assister à la série de 4 conférences de littérature néohellénique que donnera, en français, à l'Institut, 29 rue Sina*

**M<sup>ELLE</sup> SOPHIE ANTONIADIS**

*Docteur ès lettres de l'Université de Paris*

*Professeur de grec postclassique à l'Université de Leyden (Hollande)*

1) *Le Samedi 29 Janvier de 4 à 5 :*

*Les Savants et les Ecoles sous la domination turque.*

2) *Le Samedi 5 Février de 4 à 5 :*

*La Chanson Populaire.*

3) *Le Samedi 12 Février de 4 à 5 :*

*L'Ecole Ionienne et Solomos.*

4) *Le Samedi 19 Février de 4 à 5 :*

*L'Ecole d'Athènes et Palamas*

*(Conférence commémorative à l'occasion du premier anniversaire de la mort du poète national).*

INVITATION STRICTEMENT PERSONNELLE



INSTITUT FRANÇAIS D'ATHÈNES

29 - 31 RUE SINA

*A l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de sa mort (9 Novembre 1918)  
vous êtes invité à entendre une conférence commémorative sur*

**GUILLAUME APOLLINAIRE**

*qui sera donnée le Jeudi 23 Décembre, à 4 heures, 29 rue Sina*

*par*

**M. ROGER MILLIEX**

*Agrégé des lettres*

*Secrétaire général de l'Institut Français d'Athènes.*

INVITATION STRICTEMENT PERSONNELLE



ΕΝΑΡΚΤΗΡΙΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΟΥ

Τῇ προσεχεῖ Δευτέρῃ, 29<sup>η</sup> Νοεμβρίου 1937, καὶ ὥρᾳ 7<sup>η</sup> μ. μ.  
ὁ καθηγητῆς τῆς Γαλλικῆς Φιλολογίας κ. Henri COTTEZ  
ποιεῖται ἔναρξιν τῶν διαλέξεων αὐτοῦ ἐν τῇ μεγάλῃ αἴθρῳσῃ  
τῶν τελετῶν τοῦ Πανεπιστημίου.

Θέμα :

CONSIDÉRATIONS SUR LA POÉSIE

Παρακαλεῖσθε νὰ προσέλθητε.

# L'ouverture vers la société athénienne : l'organisation d'expositions artistiques et littéraires

Après la fin de la Deuxième guerre mondiale, l'Institut Français d'Athènes a commencé à organiser également des manifestations culturelles, notamment des expositions artistiques et littéraires.

En 1949 a eu lieu une grande exposition intitulée *Hommage à la Grèce*. Les œuvres de 46 peintres et sculpteurs français, parmi lesquelles Picasso, Matisse, Braque et Fougeron, ont été exposées au sein même de l'Institut. Ce fut la première exposition d'art moderne à avoir jamais été organisée en Grèce.

D'autres expositions ont suivi par la suite : lithographies de Fernand Léger (1956), gravures de Jacques Villon (1958), exposition de gravures française (1960), cette dernière avec le soutien de *l'Association Française d'Action Artistique*.

Des expositions littéraires ont également eu lieu, portant sur des auteurs français comme Victor Hugo (1952), mais aussi grecs : Valaoritis (1956) et Solomos (1958).

Ainsi, dans les années 1950 l'Institut Français attirait, non seulement des élèves par son offre de cours de français, mais aussi des auditeurs et des visiteurs par l'organisation de manifestations à caractère culturel et intellectuel.

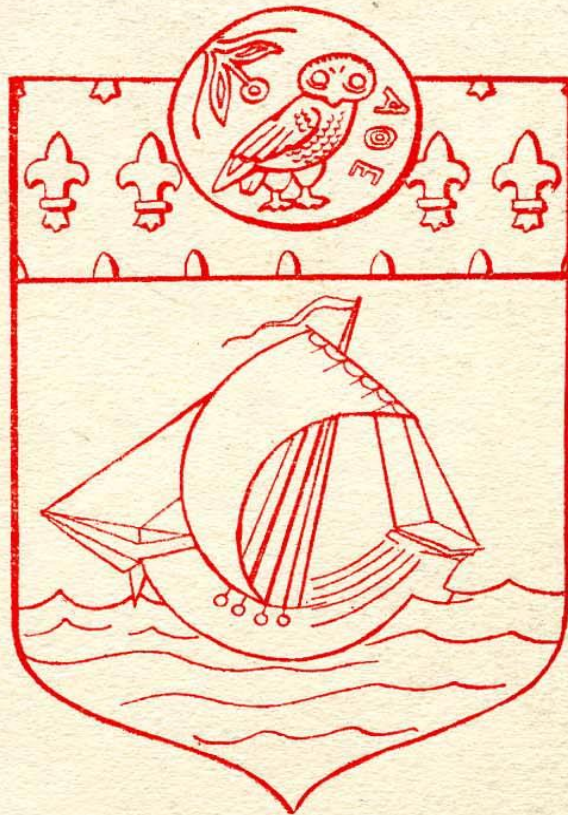
Des catalogues d'exposition ont été à chaque fois édités, par les soins du personnel de l'Institut, grâce notamment au service d'édition et à l'imprimerie dont disposait l'établissement.



# EXPOSITION

*des œuvres offertes par des  
artistes français*

EN HOMMAGE A LA GRÈCE



DU 17 AU 29 AVRIL 1949  
A L'INSTITUT FRANÇAIS D'ATHÈNES







from the People's Union  
for the People's Party

Party Head 1946

4.10.39

















# L'expansion institutionnelle de l'IFA

Depuis sa fondation, en 1915, et jusqu'à la Deuxième guerre mondiale, la présence géographique de l'IFA se limitait au centre d'Athènes, au foyer historique de la rue Sina.

Entre 1946 et 1960, l'Institut a connu une forte expansion géographique avec la création de dizaines d'annexes dans la région de la capitale, ainsi que dans plusieurs grandes et petites villes de province.

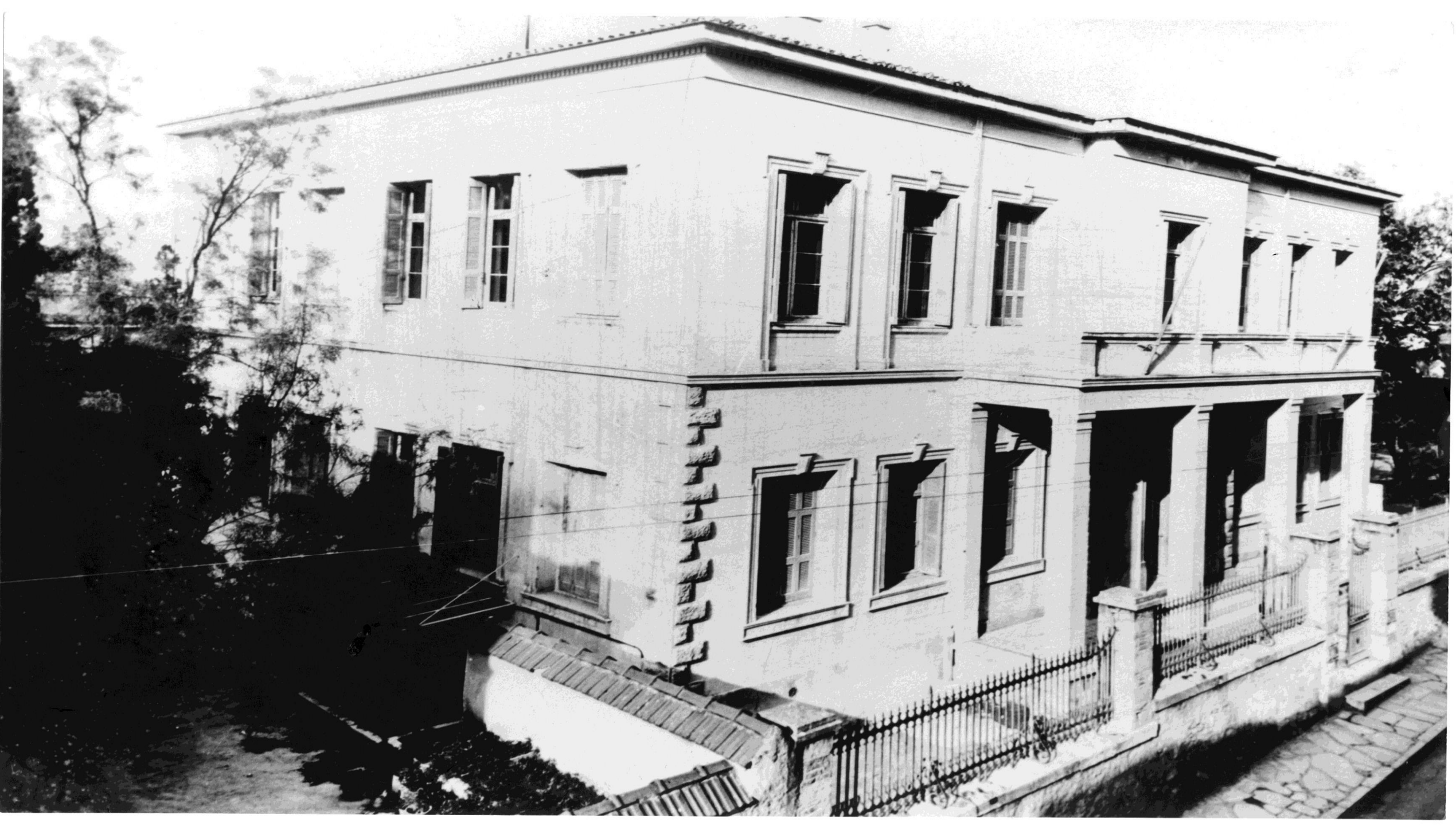
Certaines de ces annexes provenaient de l'Alliance Française, institution qui a été absorbée après 1946 par l'IFA. D'autres, en revanche, constituaient de nouveaux établissements.

Cette forte expansion géographique atteste de la forte demande pour l'apprentissage du français, qui s'est manifestée au lendemain de la Deuxième guerre mondiale en Grèce.

Il convient notamment d'attirer l'attention sur l'intérêt croissant porté pour le français par des familles des classes moyennes, ainsi que, en moindre partie, par des familles des classes populaires.

Tout cela est bien la preuve de l'effet de « démocratisation » de l'enseignement de la langue française, qui s'est produit notamment au milieu du XXe siècle.





# Le réseau d'annexes athéniennes de l'IFA

Après la fin de la Deuxième guerre mondiale, de nombreuses annexes ont été créées dans l'ensemble de l'agglomération d'Athènes.

Ces annexes ont fait leur apparition, tant dans des quartiers « aisés » (Kifissia, Philothei), que dans des quartiers des classes moyennes et populaires (Patissia, Pagrati Kipseli, Exarchia, Kolonos, Nea Kokkinia).

Une annexe a été également inaugurée au Pirée en 1946.

Les personnes intéressées à apprendre le français à l'Institut n'avaient plus besoin désormais de se déplacer au centre d'Athènes. Une annexe se trouvait souvent près de leur lieu d'habitation. L'accès aux cours offerts par l'Institut est devenu ainsi plus facile.

L'agglomération de la capitale a connu une forte expansion démographique et géographique depuis l'entre-deux-guerres. Sa population a fortement augmenté, des nouveaux quartiers ont été construits aux alentours. En développant un dense réseau d'annexes l'IFA a pu suivre cette évolution.

Le Pirée





L'Institut du Pirée





Une classe de l'Institut du Pirée



Philothei





L'École Annexe de Philothée  
(École Communale)





Une classe de l'École Annexe de Philothée



Patissia





L'Institut de Patissia





A L'Institut de Patissia



Pagrati



Une classe de l'École Annexe de Pangrati





L'École Annexe de Pangrati

Exarchia





L'École Annexe d'Exarchia





Une classe de l'École Annexe d'Exarchia



Ambelokipoi



L'École Annexe d'Ambélokipi  
(École Primaire de l'État grec)





Une classe de l'École Annexe d'Ambélokipi



Kolonos





L'École Annexe de Colonos





Une classe de l'École Annexe de Colonos

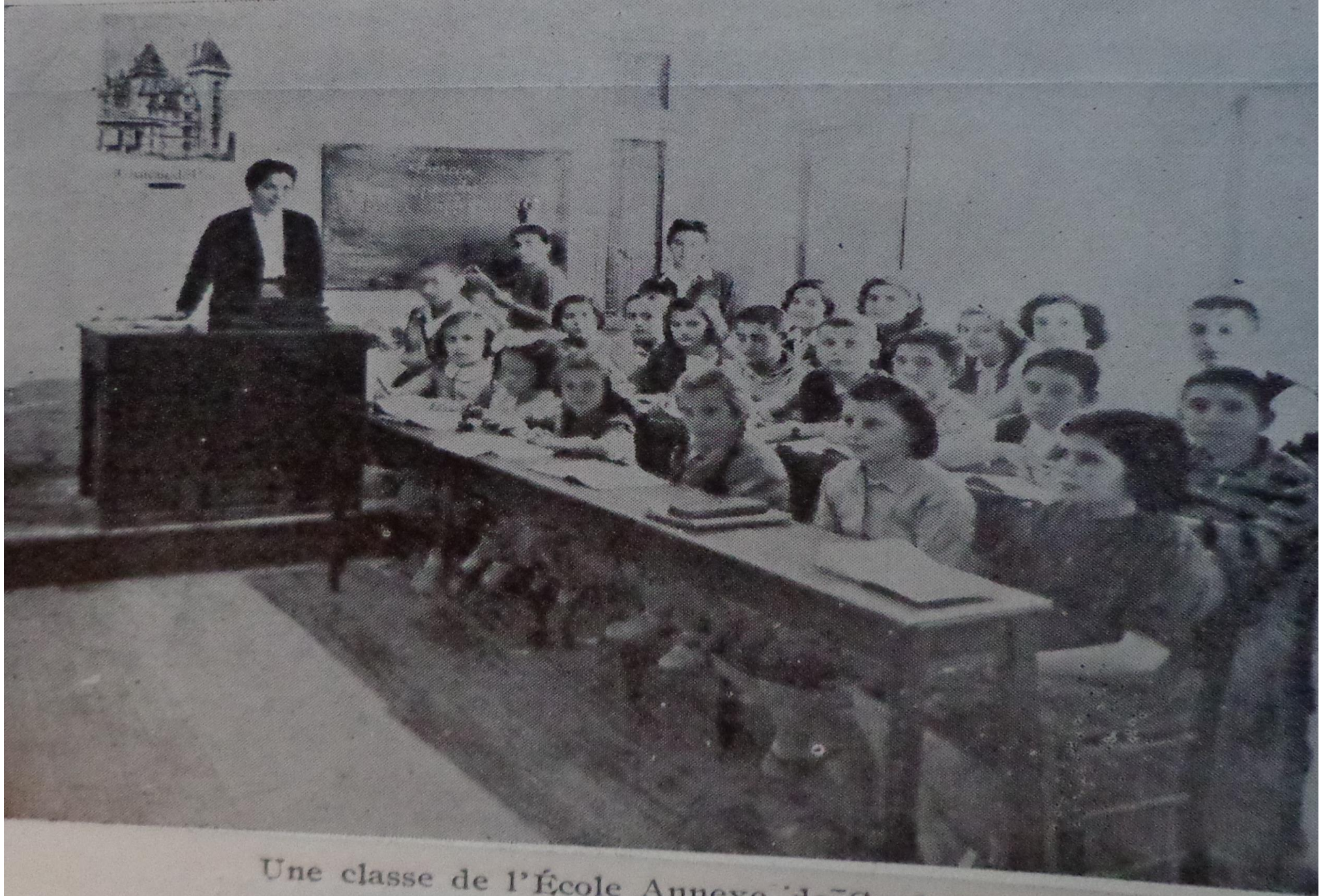


Koukaki



L'École Annexe de Coukaki





Une classe de l'École Annexe de Coukaki

# L'IFA en province

Après la guerre de nombreuses annexes ont été créées également en dehors de l'agglomération athénienne dans des grandes et petites villes de province.

L'IFA a fait ainsi son apparition

à Patras, 1945

au Pirée, 1946

à Larissa, en 1946

à Xilokastro, en 1946

à La Canée, en 1947

à Agrinio, en 1947

à Egion, en 1947

à l'île Syros, en 1947

à Corfou, en 1949

à Corinthe, en 1950

à Nauplie, en 1950

à Pyrgos, en 1950

à Kiato, en 1951

à Argos, en 1954

À Héraklion, en 1955

À Kalamata, en 1955

À Ioannina, en 1958.

Avec une présence attestée dans plusieurs régions du territoire hellénique, en Attique, au Péloponnèse, en Eubée, en Crète, en Epire, aux îles Ioniennes et aux Cyclades, l'IFA est devenu après 1945 une institution panhellénique.



Corfou



L'Institut de Corfou





Une classe de l'Institut de Corfou

Nauplie





L'École Annexe de Nauplie





L'École Annexe de Nauplie  
(Premier Lycée de l'État Grec, 1833)





A l'École Annexe de Nauplie





L'École Annexe de Nauplie



Pyrgos



Une classe de l'École Annexe de Pyrgos





Sur la terrasse de l'École Annexe de Pyrgos

Xylocastro





L'École Annexe de Xylocastro



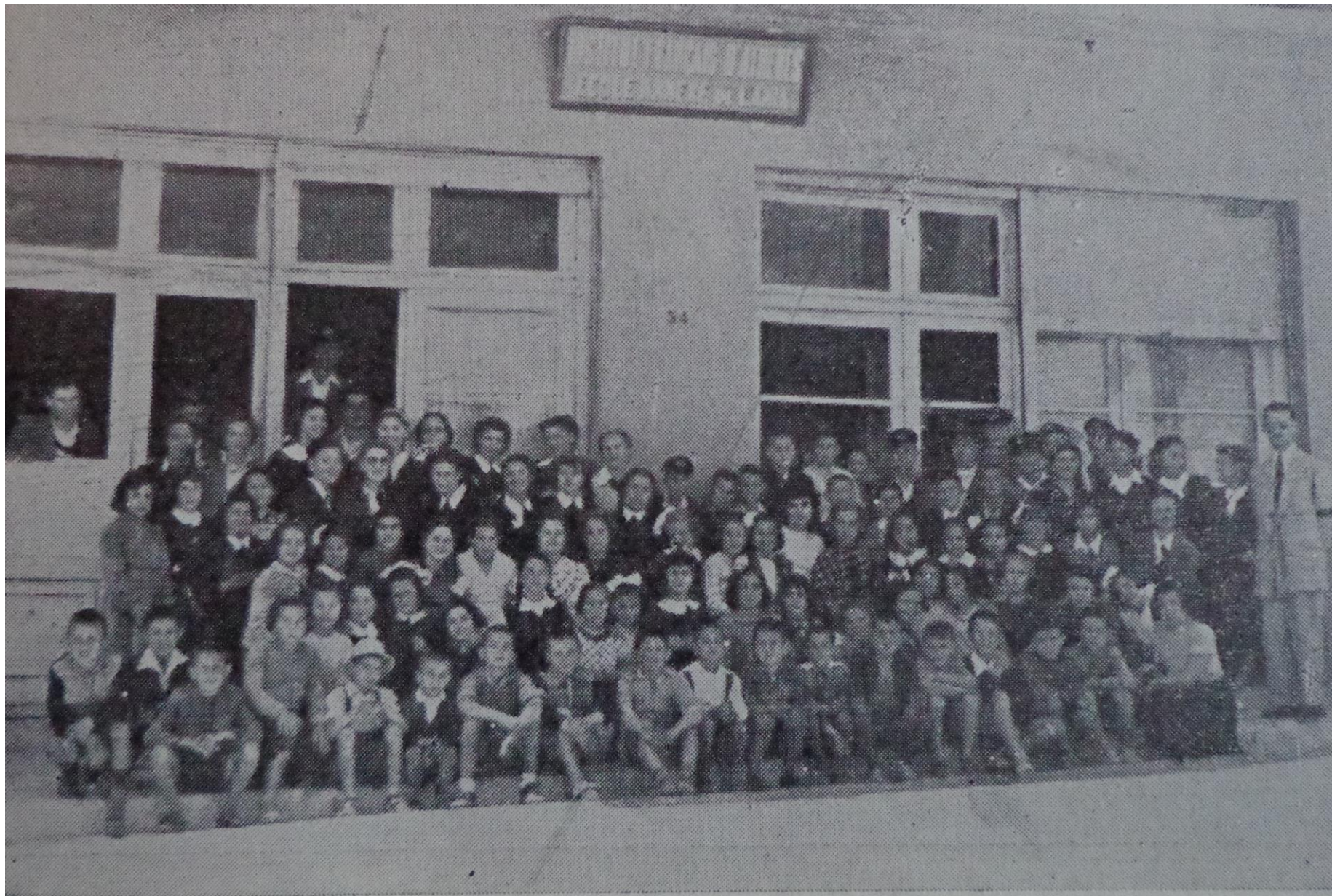
Livadia, Lamia, Tripoli





Une classe de l'École Annexe de Lamia





L'École Annexe de Lamia





Une classe de l'École Annexe de Livadia





Une classe de l'École Annexe de Tripolis





L'École Annexe de Tripolis







# L'importance du réseau de l'IFA

Depuis les années 1950, l'IFA était ainsi présent dans environ 18 villes grecques, de taille diverse.

La plupart des ces annexes provinciales ont continué a fonctionner jusqu'à la fin du XXe siècle.

D'autres Instituts culturels étrangers, comme la Deutsche Akademie et le British Council, ont également créé des annexes dans de villes de province (Thessalonique, Patras, Kavala). Cependant, l'IFA est le seul Institut étranger à avoir disposé d'un réseau aussi étendu géographiquement et à compter un si grand nombre d'annexes. A cela s'ajoute le fait que la plupart de ces annexes ont fonctionné pendant plusieurs décennies.

Ces annexes provinciales étaient régulièrement inspectées par des membres dirigeants de l'IFA, qui vérifiaient ainsi leur bon fonctionnement.

Elles organisaient régulièrement des fêtes scolaires, notamment en fin d'année. Ces manifestations remportaient généralement un grand succès, comme en témoigne le grand nombre de visiteurs qu'y assistaient. Ces fêtes s'accompagnaient souvent de remise des prix aux meilleurs élèves. Ces annexes entretenaient ainsi des liens étroits avec les populations locales.

Certaines annexes scolaires organisaient par ailleurs des manifestations culturelles, comme des expositions de livres français.

Grâce à ses annexes, au fonctionnement plutôt réussi, l'IFA semble avoir été bien implanté en province.



La classe des petits à la fête scolaire de l'École Annexe de Larissa





Une fête scolaire à l'École Annexe de Larissa :  
«Fantaisies printanières» (Les Oiseaux) — Juin 1951

# Le fonctionnement des annexes provinciales

Certains des bâtiments utilisés pour l'enseignement en province appartenaient à l'Etat grec. Celui-ci les a mis gratuitement à la disposition de l'IFA. L'Institut a assumé, en revanche, la charge des frais d'entretien, d'éclairage et de chauffage de ces bâtiments publics.

D'autres bâtiments ont été loués ou même construits par l'IFA. Grâce aux frais d'inscription de ses élèves et aux subventions reçues par l'Etat français, l'Institut disposait ainsi des moyens financiers nécessaires pour couvrir ce genre de dépenses.

La plupart des annexes étaient en s deu s'autofinancer, ce qui facilitait leur création.

Grâce aux nombreux diplômés de son Cours Spécial, la direction de l'Institut n'a pas éprouvé de difficulté, par ailleurs, pour recruter des professeurs et équiper ses annexes. Ces enseignants disposaient d'un haut niveau de formation, ce qui a contribué au succès remporté par ces nouveaux centres d'enseignement.

Les sociétés locales ont bien accueilli ces nouveaux centres d'enseignement du français.

La fondation d'un nombre important d'annexes dans des petites villes de province est bien la preuve qu'il s'est produit non seulement une « démocratisation sociale », mais également une « démocratisation géographique » de l'enseignement de la langue française au cours de cette période.



# Le personnel de l'IFA après 1945

Jusqu'à la Deuxième guerre mondiale, le personnel enseignant de l'Institut était composé uniquement de Français. Depuis, un grand nombre de Grecs, notamment des diplômés du Cours Spécial, ont été recrutés pour équiper les nombreuses annexes athéniennes et provinciales.

L'IFA a également embauché après la guerre des Grecs parmi son personnel auxiliaire et technique (secrétaires, bibliothécaires, intendants, femmes de ménage, jardinier, etc.).

A la fin des années 1950, l'IFA employait au total 268 personnes, dont 168 enseignants, dans leur grande majorité de nationalité hellénique. L'Institut est ainsi devenu l'un de plus importants « employeurs » de travailleurs grecs. Après la guerre, les Français ne formaient désormais qu'une minorité au sein de l'établissement. Ils occupaient, toutefois, les postes dirigeants.

L'Institut disposait après la guerre de plusieurs services, parmi lesquelles un secrétariat, une comptabilité, une direction des annexes et un service d'édition.

Il s'est aussi doté en 1949 d'une imprimerie et a embauché des ouvriers-imprimeurs. Grâce à ses installations typographiques, l'Institut pouvait imprimer à faible coût tout le matériel dont il avait besoin (feuilles de présence, programmes, invitations, affiches, etc.), ainsi que des livres qui ont fait partie de la Collection de l'Institut Français d'Athènes.







# Les élèves de l'IFA après 1945: composition par âge et par sexe

1/2

Jusqu'en 1945, le public qui fréquentait les cours de français de l'IFA se composait principalement d'adultes et de grands adolescents.

Mais depuis, la population qui fréquentait les cours de l'IFA a eu tendance à se rajeunir. Après la guerre, une part importante de ses élèves étaient des jeunes adolescents, voire des enfants. Les élèves des premières classes du collège et de l'école primaire étaient des plus en plus nombreux parmi les inscrits.

Dans les annexes provinciales, les mineurs formaient la majorité des effectifs. Les adultes étaient rares.

Même après le vote d'une loi en 1952 qui interdisait aux enfants grecs de moins de 10 ans de suivre de cours dans des établissements étrangers, y compris dans les instituts culturels, les élèves entre 10 et 14 ans formaient près de 20% des effectifs.

Dans les années 1940 et 1950, l'Institut n'était plus un établissement éducatif qui comptait dans ses classes principalement des adultes. Son public se composait désormais d'adolescents et d'enfants en âge scolaire.

Comme pendant l'entre-deux-guerres, après la guerre les filles formaient la grande majorité des élèves de l'IFA, déjà à Athènes et encore plus en province.



# Les élèves de l'IFA après 1945: composition par âge et par sexe

De plus en plus, des familles grecques de différentes origines sociales considéraient que l'apprentissage des langues étrangères devaient se faire dès un très jeune âge et dans un cadre extrascolaire, y compris pour les filles. Ces nouvelles pratiques éducatives parmi la population grecque ont largement favorisé le développement de l'IFA.

Il convient aussi de signaler que jusqu'aux années 1970 les établissements privés grecs (*frondistiria*) offrant des cours de français étaient peu nombreux. Aussi, l'offre de cours particuliers de français n'était encore que peu développé.

Après la guerre, comme d'ailleurs pendant l'entre-deux-guerres, les filles formaient la grande majorité des élèves de l'IFA. Ce phénomène était même plus accentué en province que dans les grandes villes. L'établissement continuait ainsi à paraître comme un établissement où prédominait l'élément féminin.





















Une classe de l'École Annexe de Callithéa







# Des élèves de plus en plus nombreux

Au cours des années 1940 et 1950, le nombre d'inscrits à l'IFA a fortement augmenté:

1.500 en 1939

3.500 en 1943

6.000 en 1946

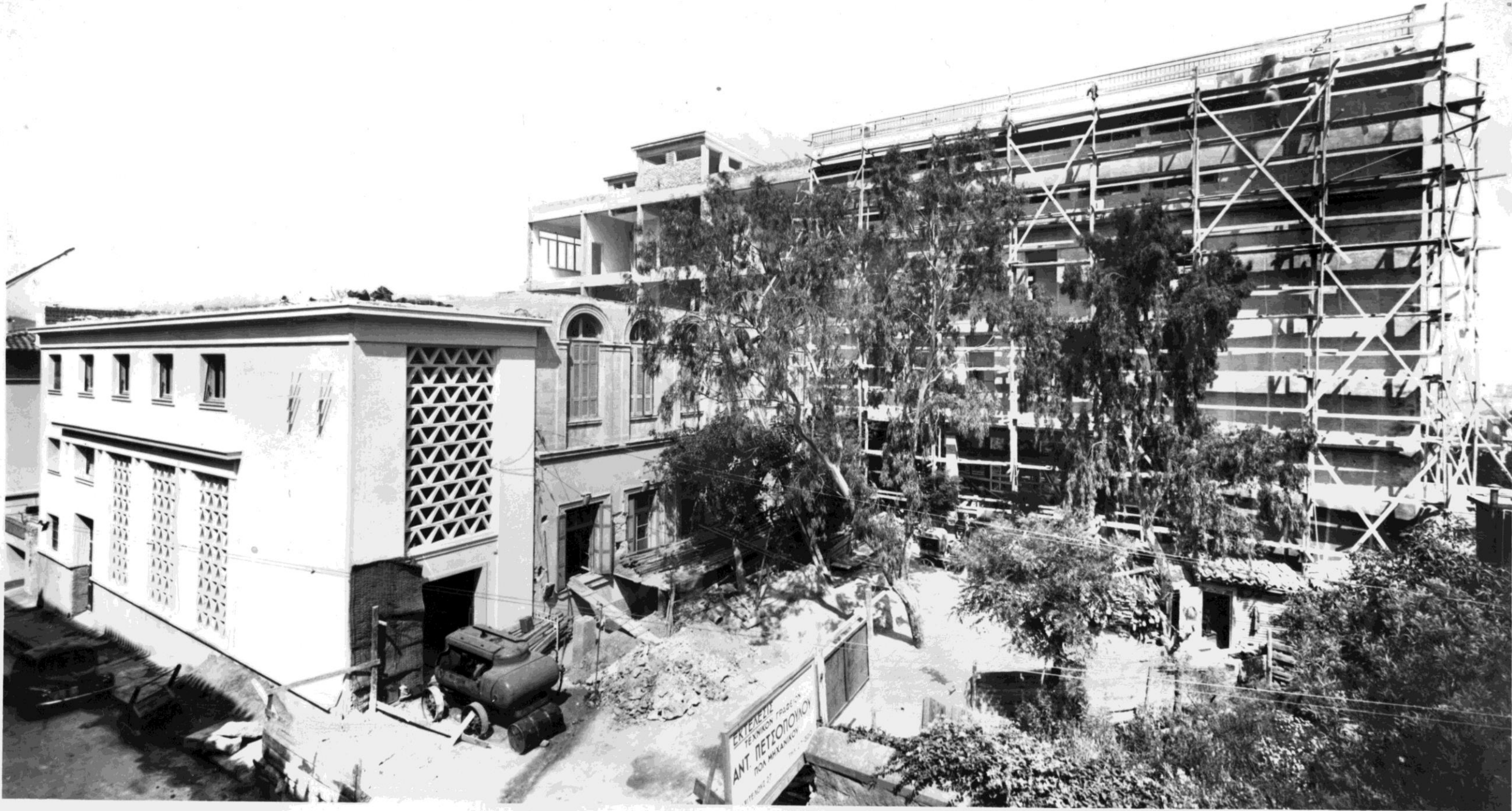
10.000 en 1949

12.000 en 1955

Cette forte hausse du nombre d'élèves est bien la preuve que, même si la période de l'après-guerre marque le passage vers l'ère de hégémonie linguistique anglaise en Grèce comme ailleurs dans le monde, la demande pour l'apprentissage de la langue française n'a nullement faibli après 1945.

Elle montre aussi qu'un nombre croissant de Grecs cherchaient à apprendre désormais le français en dehors du cadre scolaire et s'orientaient vers l'offre de l'IFA.













LIBRAIRIE

RENSEIGNEMENTS — INSCRIPTIONS







